

## अनुबंध | Contract



अनुबंध क्रमांक | Contract No: GEMC-511687725271829

अनुबंध तिथि | Contract Generated Date : 02-Apr-2024

बोली/आरए/पीबीपी संख्या | Bid/RA/PBP No.: [GEM/2024/B/4687167](#)

| संगठन विवरण   Organisation Details   |   | खरीदार विवरण   Buyer Details   |   |                                   |     |
|--|---|--|---|-----------------------------------|-----|
| प्ररूप   Type :  | Central PSU   | पद   Designation :   | General MAnager Oprn and SO Mining  |                                   |     |
| मंत्रालय   Ministry :  | Ministry of Coal  | संपर्क नंबर   Contact No. :  | -   |                                   |     |
| विभाग   Department :   | Materials Management  | ईमेल आईडी   Email ID :   | amitabhku.tiwari@nic.in   |                                   |     |
| संगठन का नाम   Organisation Name :   | Central Coalfields Limited  | जीएसटीआईएन   GSTIN :   | -   |                                   |     |
| कार्यालय क्षेत्र   Office Zone:  | Central Coalfields Limited  | पता   Address :  | GM Office, Dhori Area, CCL, Phusro, BOKARO, JHARKHAND-829144, India                             |                                   |     |
|  |   |  |   |                                   |     |
| वित्तीय स्वीकृति विवरण   Financial Approval Detail   |   | भुगतान प्राधिकरण विवरण   Paying Authority Details  |   |                                   |     |
| आईएफडी सहमति   IFD Concurrence :   | No  | Role:  | PAO   |                                   |     |
| प्रशासनिक अनुमोदन का पदनाम   Designation of Administrative Approval:   | GM DHORI  | भुगतान का तरीका   Payment Mode:  | Offline   |                                   |     |
| वित्तीय अनुमोदन का पदनाम   Designation of Financial Approval :   | GM DHORI  | पद   Designation :   | Deputy Manager Fin  |                                   |     |
|  |   | ईमेल आईडी   Email ID :   | r.ranjan6630@nic.in   |                                   |     |
|  |   | जीएसटीआईएन   GSTIN :   | 20AAACC7476RHZT   |                                   |     |
|  |   |  | Office of the General Manager Dhori Area CCL Dhori Area 825102, Bokaro, JHARKHAND-825102, India |                                   |     |
|  |   |  |   |                                   |     |
| परेषिती विवरण   Consignee Details  |   |  |   |                                   |     |
| क्र.सं.   S.No   | परेषिती नाम & पता   Consignee Name & Address  | सेवा विवरण   Service Description   |   |                                   |     |
| 1  | संपर्क   Contact : -<br>ईमेल आईडी   Email ID : amitabhku.tiwari@nic.in<br>जीएसटीआईएन   GSTIN : -<br>पता   Address : GM Office, Dhori Area, CCL, Phusro, BOKARO, JHARKHAND-829144, India   | Handling ,Transport and Other Mining Services - Percentage quote based - Transport Service, Loading and Transportation of Coal from Surface Stock Yard of AADOCM to Feeder Breaker Dhori Rly Siding of AADOCM Dhori Area for lead slab 3 to 4 KM including.. |   |                                   |     |
|  |   |  |   |                                   |     |
| सेवा प्रदाता विवरण   Service Provider Details  |   |  |   |                                   |     |
| जेम विक्रेता आईडी   GeM Seller ID :  | P1BU230010211528  |  |   |                                   |     |
| कंपनी का नाम   Company Name :  | ASHOK KUMAR   |  |   |                                   |     |
| संपर्क नंबर   Contact No. :  | 07004842598   |  |   |                                   |     |
| ईमेल आईडी   Email ID :   | akgarhwa16@gmail.com  |  |   |                                   |     |
| पता   Address :  | BHAWANATHPUR,MAIN ROAD,NEAR DURGA MANDIR,BHAWANATHPUR, Garhwa, JHARKHAND-822114, -  |  |   |                                   |     |
| एमएसएमई पंजीकरण संख्या   MSME Registration number :  | UDYAM-JH-07-0000247   |  |   |                                   |     |
| एमएसई सामाजिक श्रेणी   MSE Social Category :   | General   |  |   |                                   |     |
| एमएसई लिंग श्रेणी   MSE Gender :   | Female  |  |   |                                   |     |
| जीएसटीआईएन   GSTIN:  | 20AAGFA5265P1ZC   |  |   |                                   |     |
| *जिसके नाम के पक्ष में GST/TAX इनवॉइस पेश किया जाएगा   GST / Tax invoice to be raised in the name of - Consignee                       |   |  |   |                                   |     |
|  |   |  |   |                                   |     |
| सेवा विवरण   Service Details   |   |  |   |                                   |     |
| सेवा प्रारंभ दिनांक (नवीनतम)   Service Start Date (latest by): 05-Apr-2024   |   | सेवा समाप्ति तिथि   Service End Date : 04-Jun-2024   |   |                                   |     |
| श्रेणी नाम   Category Name : Handling ,Transport and Other Mining Services - Percentage quote based                                    |   |  |   |                                   |     |
| बिलिंग चक्र   Billing Cycle: monthly   |   |  |   |                                   |     |
| विवरण   Description  |   |  | Project based (to be kept as 1)   | Accepted Percentage of Base Value |     |
| SOR Items  | Transport Service, Loading and Transportation of Coal from Surface Stock Yard of AADOCM to Feeder Breaker Dhori Rly Siding of AADOCM Dhori Area for lead slab 3 to 4 KM including weighment at both ends Security check Challan generation and receiving at both ends |  |   | 1                                 | 104 |
| Base Value in INR (inclusive of all taxes)   | 17779650  |  |   |                                   |     |
| कुल राशि (सूत्र)   Total Amount (Formula) :<br>( Base Value in INR (inclusive of all taxes)*(Accepted Percentage of Base Value/10 0) ) |   |  |   |                                   |     |
| ऐडऑन के बिना कुल मूल्य   Total Value without Addons(INR)   |   |  | 18490836  |                                   |     |
| कुल एडऑन मूल्य   Total Addon Value(INR)  |   |  | 0   |                                   |     |
| ऐडऑन सहित कुल मूल्य   Total Value Including Addons(INR)  |   |  | 18490836  |                                   |     |

| कर द्विभाजन   Tax Bifurcation  |                    |                                 |   |  |
|--|--------------------|---------------------------------|---|--|
| विशिष्ट   Particular   | जीएसटी   GST (18%) | जीएसटी उपकर 1   GST Cess 1 (0%) | जीएसटी पर इनपुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी)   Input Tax Credit (ITC) on GST (100%) | जीएसटी उपकर पर आईटीसी 1   ITC on GST Cess 1 (0%) |
| Handling ,Transport and Other Mining Services - Percentage quote based   | 2820636            | 0                               | 2820636   | 0  |
|  |                    |                                 |   |  |
| अनुबंध की राशि   Amount of Contract  |                    |                                 |   |  |
| सभी शुल्क और करों सहित कुल अनुबंध मूल्य   Total Contract Value Including All Duties and Taxes(INR)   |                    |                                 |   | 18490836   |
| एसएलए विवरण   SLA Details  |                    |                                 |   |  |
| <p><b>PREAMBLE:</b></p> <p>1. Handling, Transport and Other Services handling - Percentage quote based contracts placed through GeM shall be governed by following set of Terms and Conditions:</p> <p>2.</p> <p>i. General terms and conditions for Goods and Services;</p> <p>ii. Service Specific STC of Handling, Transport and Other Services - Percentage quote based – as defined in Service Catalogue which includes SLA for the Service or Service for a particular product;</p> <p>iii. BID/Reverse Auction specific ATC</p> <p>3. Operation of the above terms and conditions are in reverse order of precedence i.e. ATC supplement Service Specific STC and GTC, however Service Specific STC will prevails or supersede the GTC wherever there are any conflicting provisions.</p> <p>4. The above set of conditions along with scope of supply including price as enumerated in the contract document shall be construed to be part of the contract.</p> <p>5. This document represents a comprehensive Terms and Conditions governing the contract between the Buyer and Service Provider. The purpose of this document is to outline the scope of work, Stakeholder's obligation and terms and conditions of all services covered as mutually understood by the stakeholder</p> <p>Agreement Overview: This Agreement represents the Special Terms and Conditions (STC) and the Service Level Agreement (SLA) between the Buyer and SPA providing the Handling and Transport Service - Percentage quote based. The Service Provider would provide the required vehicle as per the requirements of the buyer.</p> <p>STC of this Service will be attached by the Buyer during Bid creation and that will become the part of the Contracts.</p> |                    |                                 |   |  |
| <p><b>शुद्धिपत्र   Corrigendum</b></p> <p>1. तक बढ़ाया गया   Extended Upto : 2024-03-15 13:00:00</p> <p><b>अतिरिक्त आवश्यक डेटा/दस्तावेज़: खरीदार   Additional Required Data/Document(s) : Buyer</b></p> <p>1. Scope of Work : <a href="#">click here</a></p> <p>2. Terms and Conditions to be mentioned by Buyer for bidders to participate : <a href="#">click here</a></p> <p><b>अतिरिक्त डेटा/दस्तावेज़ : विक्रेता   Additional Data/Document(s) : Seller</b></p> <p>1. Work Experience : <a href="#">click here</a></p> <p>2. Availability Of Working Capital : <a href="#">click here</a></p> <p>3. Goods And Service Tax (gst) : <a href="#">click here</a></p> <p>4. Bid Confirmation Sheet (for Technical Evaluation) : <a href="#">click here</a></p> <p>5. Valid Permanent Account Number (pan) : <a href="#">click here</a></p> <p>6. Undertaking/ Affidavit : <a href="#">click here</a></p> <p>7. Certificate (Requested in ATC) : <a href="#">click here</a></p> <p>8. Documents To Be Submitted By Service Provider As Per Buyer's Requirement : <a href="#">click here</a></p> <p>9. Legal Status Of Bidder : <a href="#">click here</a></p> <p>10. Documents To Be Submitted By Service Provider As Per Buyer's Requirement : <a href="#">click here</a></p> <p>11. Documents To Be Submitted By Service Provider As Per Buyer's Requirement : <a href="#">click here</a></p> <p>12. Documents To Be Submitted By Service Provider As Per Buyer's Requirement : <a href="#">click here</a></p> <p><b>मूल्य द्विभाजन एक्सेल फ़ाइल विवरण   Price Bifurcation Excel File details: <a href="#">BSC</a></b></p>   |                    |                                 |   |  |
|  |                    |                                 |   |  |
| <b>ईपीबीजी विवरण   ePBG Detail</b>   |                    |                                 |   |  |
| सलाहकार बैंक   Advisory Bank :   |                    |                                 |   | NA   |
| ईपीबीजी प्रतिशत (%)   ePBG Percentage(%):  |                    |                                 |   | NA   |
|  |                    |                                 |   |  |
| <b>आरसीएम/एफसीएम के संबंध में सामान्य खंड   General Clauses w.r.t RCM/FCM</b>  |                    |                                 |   |  |
| <p>1. Where ever RCM is applicable, for sellers (Regular GST registered seller who opted out of FCM as per notifications of GST like GTA , unregistered seller), Buyer have liability of paying the GST and GST cess to the government on the specified rate mentioned by them in this contract. Seller will invoice buyer with Zero GST and GST cess.</p> <p>2. For Registered sellers as per FCM, rates will be inclusive of prescribed rate of GST and GST cess. ITC available to buyer as shown in the bid document have been applied while evaluating the bids. Seller has liability of paying the GST and GST cess to the govt and same will be charged from buyer while invoice.</p> <p>3. For Registered sellers who opted for RCM while quoting for specified category under section 9(3) like GTA rates will be exclusive of GST and GST cess. GST and GST cess as indicated by the buyer in the bid document payment of GST and GST Cess will be the liability of buyer.</p> <p>4. For Unregistered sellers Liability of payment of GST and GST cess is in Buyers scope. GST and GST cess as indicated by the buyer in the bid document will be the liability of</p>  |                    |                                 |   |  |

buyer . Unregistered seller will invoice buyer with zero GST and Zero GST cess.

5. For sellers under Composition Scheme: There is no liability of payment of GST and GST cess in Buyers cope. Seller will invoice Zero GST and GST cess in the invoice to buyer.

## नियम और शर्तें | Terms and Conditions

### 1. General Terms and Conditions-

1.1 This contract is governed by the [General Terms and Conditions](#), conditions stipulated to this Product/Service as provided in the Marketplace.

1.2 This Contract between the Seller and the Buyer, is for the supply of the Goods and/ or Services, detailed in the schedule above, in accordance with the General Terms and Conditions (GTC) unless otherwise superseded by Goods / Services specific Special Terms and Conditions (STC) and/ or BID/Reverse Auction Additional Terms and Conditions (ATC), as applicable

### 2. Buyer Added Bid Specific Terms and Conditions-

#### 2.1 Generic

OPTION CLAUSE: The buyer can increase or decrease the contract quantity or contract duration up to 25 percent at the time of issue of the contract. However, once the contract is issued, contract quantity or contract duration can only be increased up to 25 percent. Bidders are bound to accept the revised quantity or duration

#### 2.2 Buyer Added Bid Specific ATC:

Buyer Added text based ATC clauses

**Bid security/earnest money deposit: Earnest Money/ Bid Security is 1.25 % of the annualized value of estimated cost/estimated cost whichever is less, rounded off to next hundred rupees subject to maximum of Rs.50 Lakhs.**

**The Bidder will have to make the payment of EMD online through NEFT/RTGS only. Bidders will upload the proof of transfer of EMD in the bid including transaction Id/number.**

|  |                             |                     |
|--|-----------------------------|---------------------|
| Name of beneficiary and details        | Name                        | CCL Dhor Group      |
|  | Bank A/C no. of beneficiary | 11093959206         |
|  | IFSC Code                   | SBIN0001235         |
| Beneficiary's Bank, Branch and Address | Beneficiary's Bank          | State Bank Of India |
|  | Branch and Address          | SBI Phusro- 825102  |

**Any Bid not accompanied by an acceptable Bid Security/EMD shall be rejected by the employer as nonresponsive unless otherwise exempted in the Bid document.**

**Scanned copies of documents as per following table are to be uploaded by all bidders during submission of bid.**

| Sr. No | Eligibility Criteria   | Information to be furnished by Bidder in Bid Submission Confirmation Sheet   | Scanned copy of documents, to be uploaded by in support of information/ declaration furnished by the bidders against Eligibility Criteria as Confirmation Document  |
|--------|--|--|---|
| 1.     | <b>Bid Submission Confirmation Sheet</b>   | <b>Bidders are required to submit the duly filled Bid Submission Confirmation Sheet in .pdf format under Section "Bid Confirmation Sheet for Technical Evaluation" . The bid submission confirmation sheet provided by buyer in .xls format.</b>   | <b>The scanned copy of documents will be verified against the data furnished in the Bid Submission Confirmation Sheet.</b><br><br><b>Any Bid not accompanied by a Bid Submission Confirmation Sheet at the time of opening of bid shall be rejected by the employer as nonresponsive.</b>   |
| 2.     | <b>THE WORK EXPERIENCE:</b><br><br>The Bidder must have experience of works (includes completed / ongoing) of similar nature valuing 50 % of the annualized estimated value of the work put to tender (for period of completion over 1 year) / 50 % of the estimated value of the work (for completion period up to one year) put to Tender in any year (consecutive 365 days) during last 7 (seven) years ending last day of month previous to the one in which bid application | <b>1. Start date of the year for which work experience of Bidder is to be considered for eligibility.</b><br><br><b>2. Start date &amp; end date of each qualifying experience (similar nature)</b><br><br><b>3. Work Order Number/Agreement Number of each experience</b><br><br><b>4. Name &amp; address</b> | <b>For work experience, Bidders are required to submit Work Experience Certificate issued by the employer against the experience of similar work containing all the information as sought on-line.</b><br><br>Work order, BOQ, TDS etc. may be sought during clarification or along with deficient documents, if felt necessary by the Tender Committee |

|    |   |   |  |
|----|---|---|--|
|    | ons are invited.  | <p>ss of Employer/Work Order Issuing authority of each experience</p> <p>5. Percentage (%) share of each experience (In case the experience has been earned by the Bidder as a partner in a Joint Venture / Consortium firm/partnership firm then the proportionate value of experience in proportion to actual share of Bidder in that Joint Venture / Consortium firm/ partnership firm will be considered against eligibility else it shall be taken as 100%).</p> <p>6. Executed Value of work against each experience.</p> <p>7. In case the Bidder is a Joint Venture / Consortium, the work experience of any one, two or three of the individual partners of JOINT VENTURE / CONSORTIUM or the JOINT VENTURE / CONSORTIUM itself may be furnished as the work experience of the Bidder.</p> |  |
| 3. | <p><b>THE AVAILABILITY OF WORKING CAPITAL</b></p> <p>Evidence of possessing adequate working capital (at least 20% of the "Annualized value or Estimated value whichever is less" of this work) inclusive of access to lines of credit and availability of other financial resources to meet the requirement. The Bidder should possess the working capital within three months prior to the date of opening of tender.</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Amount of available working capital inclusive of lines of credit and availability of other financial resources.</li> <li>Date on which the Bidder possesses the required working capital.</li> <li>Date of issue of W.C. Certificate by CA.</li> <li>Name of the Chartered Accountant (CA).</li> <li>Membership Number of CA who certifies the Bidder's working capital.</li> <li>In case of JOINT VENTURE / CONSORTIUM, the requirement of Working Capital under this clause shall be met as per following proportion: <ul style="list-style-type: none"> <li>The lead member shall have to possess at least 50% share in the require</li> </ul> </li> </ol>  | <p>Certificate of working capital issued by a Practicing Chartered Accountant having a membership number with Institute of Chartered Accountants of India containing the information as furnished by Bidder on-line with UDIN.</p> |

|    |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|
|    |  |  | <p>d Working Capital in order to qualify in this tender.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>All other members shall have to possess at least 25% share in the required Working Capital, in order to qualify in this tender.</li> </ul> |  |
| 4. |  | Integrity Pact (applicable for estimated cost > Rs.5.0 crore)          | Confirmation in the form of Yes/NO for possessing the supporting documents   | Bidders are required to accept the pre-contract integrity pact as available in the Bid document through Bid Submission Confirmation Sheet. This will be signed by the authorized signatory of the Bidder (s) with name, designation and seal of the Company at time of execution of formal agreement.  |
| 5. |  | Code of Integrity for Public Procurement (CIPP)                        | Confirmation in the form of Yes/NO for possessing the supporting documents   | Bidders are required to accept the CIPP as available in the Bid document through Bid Submission Confirmation Sheet. This will be signed by the authorized signatory of the Bidder (s) with name, designation and seal of the Company at time of execution of formal agreement.   |
| 6. |  | Public Procurement (Preference to Make in India) for "Local supplier". | Confirmation in the form of Yes/NO for possessing the supporting documents   | <p>i) If the estimated value of Procurement is less than or equal to Rs.10 crores, the 'Class-I Local Supplier' / 'Class-II Local Supplier' shall indicate the percentage of local content and provide self-certification that the item offered meets the local content requirement for Class-I Local Supplier' / 'Class-II Local Supplier', as the case may be. They shall also give details of the location(s) at which the local value addition is made.</p> <p>ii) If the estimated value of procurement is more than Rs. 10 crores, the 'Class-I Local Supplier' / 'Class-II Local Supplier' shall submit a certificate from the statutory auditor or cost auditor of the company (in case of companies) or from a practicing cost accountant or practicing chartered accountant (in respect of suppliers other than companies) giving the percentage of local content.</p> |
|    |  | An Undertaking on their letter head                                    | Confirmation in the form of Yes/NO for possession  | Bidders are required to submit the duly filled Undertaking   |

|     |   |  |   |
|-----|---|--|---|
| 7.  | <p>d regarding relatives as employees of company, arbitration clause (in case of partnership firm / Joint Venture / Consortium), local supplier status of the Bidder etc. as per the format given in <a href="#">Annexure IX.</a></p> | Assessing the supporting documents   | ertaking as per format given at <a href="#">Annexure IX.</a>  |
| 8.  | <p><b>FLEET REQUIREMENT:</b></p> <p>The Bidder is required to deploy matching equipments/ tippers/ pay loaders as per NIT either owned or hired</p>   | Confirmation in the form of Yes/No as unconditional acceptance in GTE      | NIL   |
| 9.  | Legal Status of the bidder  | Confirmation in the form of Yes/NO for possessing the supporting documents | <p><b>Any one of the following documents:</b></p> <p><b>1. Affidavit or any other document to prove proprietorship/Individual status of the Bidder.</b></p> <p><b>2.Partnership deed containing name of partners</b></p> <p><b>3.Memorandum &amp; Article of Association with certificate of incorporation containing name of Bidder</b></p> <p><b>4. Board Resolution, Power of Attorney or any sort of legally acceptable document for the authority to submit the bid on behalf of the Bidder.</b></p> <p>The following documents in respect of Legal Status of a JV Bidder shall be uploaded by the JV/Consortium Bidder:</p> <p>i. Scanned copy of JV/Consortium Agreement containing name of partners and lead partner, Power of Attorney to the lead partner and share of each partner.</p> <p>ii. Power of attorney of the respective partners from the Board of Directors of the concerned Company, or from the partners of the entity, or from the proprietor, authorizing the signatory of JV / Consortium agreement on behalf of them.</p> <p>iii. The document(s) (any of them as applicable) regarding legal status of all the individual partners of JV mentioned below:</p> <p>a) Affidavit or any other document to prove Proprietorship/Individual status of the Bidder.</p> <p>OR</p> <p>b) Partnership deed containing name of partners.</p> <p>OR</p> <p>c) Memorandum &amp; Article of Association with certificate of incorporation containing name of Bidder.</p> |
| 10. | Valid Permanent Account Number (  | Confirmation in the form of Yes/NO for po                                  | PAN card issued by Income Tax department, Govt.   |

|  | PAN)   | Assessing the supporting documents  | of India<br><i>(In case of JOINT VENTURE / CONSORTIUM, PAN card for each Indian partner of JOINT VENTURE / CONSORTIUM and Verifiable Tax Residency Certificate of respective country for each foreign partner or JOINT VENTURE / CONSORTIUM itself).</i>   |
|--|--|---|--|
| 11.  | <p><b>Goods and Services Tax (Not Applicable for Exempted Services)</b></p> <p>The Bidder should be either GST Registered Bidder under regular scheme</p> <p style="text-align: center;">OR</p> <p><b>GST Registered Bidder under composition scheme</b></p> <p style="text-align: center;">OR</p> <p>GST unregistered Bidder</p> <p>-</p> | <p><b>1. Confirmation in the form of Yes/No regarding possessing of required document as enlisted in NIT with respect to GST status of the Bidder</b></p> | <p><b>The following documents depending upon the status w.r.to GST:</b></p> <p><b>a) Status: GST registered Bidder under regular scheme:</b></p> <p>Document: GST Registration Certificate (i.e., GST identification Number) issued by appropriate authority of India.</p> <p style="text-align: center;">OR</p> <p><b>b) Status: GST Registered Bidder under composition scheme</b></p> <p>Document: GST Registration Certificate (i.e., GST identification Number) issued by appropriate authority of India.</p> <p style="text-align: center;">OR</p> <p><b>c) Status: GST unregistered Bidder:</b></p> <p>Document: A Certificate with UDIN from a practicing Chartered Accountant having membership number with Institute of Chartered Accountants of India certifying that the Bidder is GST unregistered Bidder in compliance with the relevant GST rules of India.</p> <p>[In case of JOINT VENTURE / CONSORTIUM, Bidder should submit scanned copy of GST status of Lead Partner only]</p> <p>-</p> <p><b>Note:</b></p> <p><b>1. If turnover of Bidder exceeds exemption / threshold limit, the Bidder must have GST registration as per GST Act and rules.</b></p> |
| 12.  | <p><b>Letter of Bid and Undertaking regarding genuineness of the information furnished online and authenticity of the documents uploaded online in support of his eligibility as per the format given in <a href="#">Annexure VII &amp; VIII</a>.</b></p>  | <p><b>Confirmation in the form of Yes/No for unconditional acceptance in GTE</b></p>  | <p>NIL</p>   |
| <p><b>Note:</b> Only one file in .pdf format can be uploaded against each eligibility criteria. Any additional/ other relevant documents to support the information/declaration furnished by bidder in BSC/online against eligibility criteria may also be attached by the bidder in the same file to be uploaded against respective eligibility criteria.</p> |  |   |  |

**2.3 Buyer Added Bid Specific ATC:**

Buyer uploaded ATC document [Click here to view the file](#).

**2.4 Buyer Added Bid Specific SLA:**

File Attachment [Click here to view the file](#).

नोट: यह सिस्टम जनरेटेड फाइल है। कोई हस्ताक्षर की आवश्यकता नहीं है।

Note: This is system generated file. No signature is required.